

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Инструкция для проверяющего

Задание 1 оценивается в 5 баллов. По баллу за каждую дефиницию. Если вместо определения дан прямой перевод слова на иностранный язык, то это оценивается в 0,5 балла. За каждую ошибку снимается 0,25 балла. Более 7 ошибок – 0 баллов.

Задание 2 оценивается в 5 баллов. По баллу за переведенное словосочетание. За каждую ошибку снимается 0,25 балла.

Задание 3 оценивается в 6 баллов. За каждую ошибку (грамматическую, лексическую, стилистическую, орфографическую, пунктуационную) снимается 0,25 балла. Более 7 ошибок – 0 баллов. Если текст меньше указанного объема снимается 1 балл.

Задание 4 оценивается в 3 балла (5 и более вопросов), 2 балла (4 вопроса), 1 балл (3 вопроса), 0 баллов – менее 3 вопросов. За каждую ошибку снимается 0,25 балла.

Задание 5 оценивается в 6 баллов. За каждую ошибку (грамматическую, лексическую, стилистическую, орфографическую, пунктуационную) снимается 0,25 балла. Более 7 ошибок – 0 баллов. Если текст меньше указанного объема снимается 1 балл.

Задание 6 оценивается в 8 баллов. За каждую ошибку (грамматическую, лексическую, стилистическую, орфографическую, пунктуационную) снимается 0,25 балла. Более 7 ошибок – 0 баллов. Если текст меньше указанного объема снимается 1 балл.

Итого: 33 балла.

Вариант 1

1. На изучаемом вами иностранном языке объясните, что значат следующие слова: *оброк, дворня, бакенбарды, ничком, плутовка.*
2. Выделите в представленном ниже фрагменте текста словосочетания (не менее 5), передающие эмоциональное состояние персонажей и/или имеющие экспрессивную оценку. Предложите их перевод на иностранный язык.

Лицо Обломова вдруг облилось румянцем счастья: мечта была так ярка, жива, поэтична, что он мгновенно повернулся лицом к подушке. Он вдруг почувствовал смутное желание любви, тихого счастья, вдруг зажаждал полей и холмов своей родины, своего дома, жены и детей...

Полежав ничком минут пять, он медленно опять повернулся на спину. Лицо его сияло кротким, трогательным чувством: он был счастлив.

Он с наслаждением, медленно вытянул ноги, отчего панталоны его засучились немного вверх, но он и не замечал этого маленького беспорядка. Услужливая мечта носила его, легко и вольно, далеко в будущем.

Теперь его поглотила любимая мысль: он думал о маленькой колонии друзей, которые поселятся в деревеньках и фермах, в пятнадцати или двадцати верстах вокруг его деревни, как попеременно будут каждый день съезжаться друг к другу в гости, обедать, ужинать, танцевать; ему видятся всё ясные дни, ясные лица, без забот и морщин, смеющиеся, круглые, с ярким румянцем, с двойным подбородком и неувядающим аппетитом; будет вечное лето, вечное веселье, сладкая еда да сладкая лень...

— Боже, Боже! — произнес он от полноты счастья и очнулся.

3. Опираясь на предложенный отрывок из романа, в свободной форме выскажите критическую оценку мечты Ильи Ильича Обломова (объем текста – 50–70 слов).
4. Составьте вопросный план, который позволит восстановить содержание текста (не менее 5 вопросов). Используйте различные типы вопросов.
5. Ваш иностранный друг, изучающий русский язык, встретил в новостной ленте слово «обломовщина» и написал вам письмо с просьбой объяснить его значение. Напишите ему ответное письмо. Дайте определение этого понятия и приведите иллюстрирующие его примеры из предложенного фрагмента романа (70–100 слов).
6. Вы – психоаналитик, который собирается представить случай пациента Ильи О. на международном конгрессе. Опираясь на предложенный фрагмент романа, напишите тезисы на иностранном языке в форме связного текста (150–170 слов). Используйте конструкции научного стиля. Приведите аргументы в пользу вашей позиции, подтверждая их имеющимися в отрывке примерами.

Вариант 2

1. На изучаемом вами иностранном языке объясните, что значат следующие слова: *котна, завет, суконный, сновать, украдкой*.
2. Выделите в представленном ниже фрагменте текста словосочетания (не менее 5), передающие эмоциональное состояние персонажей и/или имеющие экспрессивную оценку. Предложите их перевод на иностранный язык.

Не слыхивали они о так называемой многотрудной жизни, о людях, носящих томительные заботы в груди, снующих зачем-то из угла в угол по лицу земли или отдающих жизнь вечному, нескончаемому труду.

Плохо верили обломовцы и душевным тревогам; не принимали за жизнь круговорота вечных стремлений куда-то, к чему-то; боялись, как огня, увлечения страстей; и как в другом месте тело у людей быстро сгорало от вулканической работы внутреннего, душевного огня, так душа обломовцев мирно, без помехи утопала в мягком теле.

Не клеймила их жизнь, как других, ни преждевременными морщинами, ни нравственными разрушительными ударами и недугами.

Добрые люди понимали ее не иначе как идеалом покоя и бездействия, нарушаемого по временам разными неприятными случайностями, как-то: болезнями, убытками, ссорами и, между прочим, трудом.

Они сносили труд как наказание, наложенное еще на праотцев наших, но любить не могли, и где был случай, всегда от него избавлялись, находя это возможным и должным.

Они никогда не смущали себя никакими туманными умственными или нравственными вопросами: оттого всегда и цвели здоровьем и весельем, оттого там жили долго; мужчины в сорок лет походили на юношей; старики не боролись с трудной, мучительной смертью, а, дожив до невозможности, умирали как будто украдкой, тихо застывая и незаметно испуская последний вздох.

3. Опираясь на предложенный отрывок из романа, в свободной форме выскажите критическую оценку жизни обломовцев (объем текста – 50–70 слов).
4. Составьте вопросный план, который позволит восстановить содержание текста (не менее 5 вопросов). Используйте различные типы вопросов.
5. Ваш иностранный друг, изучающий русский язык, встретил в новостной ленте слово «обломовщина» и написал вам письмо с просьбой объяснить его значение. Напишите ему ответное

письмо. Дайте определение этого понятия и приведите иллюстрирующие его примеры из предложенного фрагмента романа (70–100 слов).

6. Вы – психоаналитик, который собирается представить случай пациента Ильи О. на международном конгрессе. Опираясь на предложенный фрагмент романа, напишите тезисы в форме связного текста (150–170 слов). Используйте конструкции научного стиля. Приведите аргументы в пользу вашей позиции, подтверждая их имеющимися в отрывке примерами.

Вариант 3

1. На изучаемом вами иностранном языке объясните, что значат следующие слова: *судорога, исказиться, опереться, пошатнуться, проворковать*.

2. Выделите в представленном ниже фрагменте текста словосочетания (не менее 5), передающие эмоциональное состояние персонажей и/или имеющие экспрессивную оценку. Предложите их перевод на иностранный язык.

Она, в отчаянии, качала головой и рыдала, повторяя:

— О, как больно, больно!

— Если ты умрешь? — вдруг с ужасом сказал он. — Подумай, Ольга...

— Нет, — перебила она, подняв голову и стараясь взглянуть на него сквозь слезы. — Я узнала недавно только, что я любила в тебе то, что я хотела, чтоб было в тебе, что указал мне Штольц, что мы выдумали с ним. Я любила будущего Обломова! Ты кроток, честен, Илья; ты нежен... как голубь; ты прячешь голову под крыло — и ничего не хочешь больше; ты готов всю жизнь проворковать под кровлей... да я не такая: мне мало этого, мне нужно чего-то еще, а чего — не знаю! Можешь ли научить меня, сказать, что это такое, чего мне недостает, дать это всё, чтоб я... А нежность... где ее нет!

У Обломова подкосились ноги; он сел в кресло и отер платком руки и лоб.

Слово было жестоко; оно глубоко уязвило Обломова: внутри оно будто обожгло его, снаружи повеяло на него холодом. Он в ответ улыбнулся как-то жалко, болезненно-стыдливо, как нищий, которого упрекнули его наготой. Он сидел с этой улыбкой бессилия, ослабевший от волнения и обиды; потухший взгляд его ясно говорил: «Да, я скуден, жалок, нищ... бейте, бейте меня!..»

Ольга вдруг увидела, сколько яду было в ее слове; она стремительно бросилась к нему.

3. Опираясь на предложенный отрывок из романа, в свободной форме выскажите критическую оценку поведения героев (объем текста – 50–70 слов).

4. Составьте вопросный план, который позволит восстановить содержание текста (не менее 5 вопросов). Используйте различные типы вопросов.

5. Ваш иностранный друг, изучающий русский язык, встретил в новостной ленте слово «обломовщина» и написал вам письмо с просьбой объяснить его значение. Напишите ему ответное письмо. Дайте определение этого понятия и приведите иллюстрирующие его примеры из предложенного фрагмента романа (70–100 слов).

6. Вы – психоаналитик, который собирается представить случай пациента Ильи О. на международном конгрессе. Опираясь на предложенный фрагмент романа, напишите тезисы в форме связного текста (150–170 слов). Используйте конструкции научного стиля. Приведите аргументы в пользу вашей позиции, подтверждая их имеющимися в отрывке примерами.

Вариант 4

1. На изучаемом вами иностранном языке объясните, что значат следующие слова: *угаснувший, каяться, кнут, пошатнуться, ощутительно*.

2. Выделите в представленном ниже фрагменте текста словосочетания (не менее 5), передающие эмоциональное состояние персонажей и/или имеющие экспрессивную оценку. Предложите их перевод на иностранный язык.

Он торжествовал внутренно, что ушел от ее докучливых, мучительных требований и гроз, из-под того горизонта, под которым блещут молнии великих радостей и раздаются внезапные удары великих скорбей, где играют ложные надежды и великолепные призраки счастья, где гложет и сдает человека собственная мысль и убивает страсть, где падает и торжествует ум, где сражается в непрестанной битве человек и уходит с поля битвы истерзанный и всё недовольный и ненасытимый. Он, не испытав наслаждений, добываемых в борьбе, мысленно отказался от них и чувствовал покой в душе только в забытом уголке, чуждом движения, борьбы и жизни.

А если закипит еще у него воображение, восстанут забытые воспоминания, неисполненные мечты, если в совести зашевелятся упреки за прожитую так, а не иначе жизнь — он спит непокойно, просыпается, вскакивает с постели, иногда плачет холодными слезами безнадежности по светлом, навсегда угаснувшем идеале жизни, как плачут по дорогом усопшем, с горьким чувством сознания, что недовольно сделали для него при жизни.

Потом он взглянет на окружающее его, вкусит временных благ и успокоится, задумчиво глядя, как тихо и покойно утопает в пожаре зари вечернее солнце, наконец, решит, что жизнь его не только сложилась, но и создана, даже предназначена была так просто, немудрено, чтоб выразить возможность идеально покойной стороны человеческого бытия.

3. Опираясь на предложенный отрывок из романа, в свободной форме выскажите критическую оценку мировоззрения Ильи Ильича Обломова (объем текста – 50–70 слов).

4. Составьте вопросный план, который позволит восстановить содержание текста (не менее 5 вопросов). Используйте различные типы вопросов.

5. Ваш иностранный друг, изучающий русский язык, встретил в новостной ленте слово «обломовщина» и написал вам письмо с просьбой объяснить его значение. Напишите ему ответное письмо. Дайте определение этого понятия и приведите иллюстрирующие его примеры из предложенного фрагмента романа (70–100 слов).

6. Вы – психоаналитик, который собирается представить случай пациента Ильи О. на международном конгрессе. Опираясь на предложенный фрагмент романа, напишите тезисы в форме связного текста (150–170 слов). Используйте конструкции научного стиля. Приведите аргументы в пользу вашей позиции, подтверждая их имеющимися в отрывке примерами.

Вариант 5

1. На изучаемом вами иностранном языке объясните, что значат следующие слова: *упираться, распасться, хлопоты, отсрочить, ворочать*.

2. Выделите в представленном ниже фрагменте текста словосочетания (не менее 5), передающие эмоциональное состояние персонажей и/или имеющие экспрессивную оценку. Предложите их перевод на иностранный язык.

— Ах, Андрей, — сказал он нежным, умоляющим голосом, обнимая его и кладя голову ему на плечо. — Оставь меня совсем... забудь...

— Как, навсегда? — с изумлением спросил Штольц, устранившись от его объятий и глядя ему в лицо.

— Да! — прошептал Обломов.

Штольц отступил от него на шаг.

— Ты ли это, Илья? — упрекал он. — Ты отталкиваешь меня, и для нее, для этой женщины!.. Боже мой! — почти закричал он, как от внезапной боли. — Этот ребенок, что я сейчас видел... Илья, Илья! Беги отсюда, пойдем, пойдем скорее! Как ты пал! Эта женщина... что она тебе...

— Жена! — покойно произнес Обломов.

Штольц окаменел.

— А этот ребенок — мой сын! Его зовут Андреем в память о тебе! — досказал Обломов разом и покойно перевел дух, сложив с себя бремя откровенности.

Теперь Штольц изменился в лице и ворочал изумленными, почти бессмысленными глазами вокруг себя. Перед ним вдруг «отверзлась бездна», воздвиглась «каменная стена», и Обломова как будто не стало, как будто он пропал из глаз его, провалился, и он только почувствовал ту жгучую тоску, которую испытывает человек, когда спешит с волнением после разлуки увидеть друга и узнает, что его давно уже нет, что он умер.

3. Опираясь на предложенный отрывок из романа, в свободной форме выскажите критическую оценку поведения Андрея Штольца (объем текста – 50–70 слов).

4. Составьте вопросный план, который позволит восстановить содержание текста (не менее 5 вопросов). Используйте различные типы вопросов.

5. Ваш иностранный друг, изучающий русский язык, встретил в новостной ленте слово «обломовщина» и написал вам письмо с просьбой объяснить его значение. Напишите ему ответное письмо. Дайте определение этого понятия и приведите иллюстрирующие его примеры из предложенного фрагмента романа (70–100 слов).

6. Вы – психоаналитик, который собирается представить случай пациента Ильи О. на международном конгрессе. Опираясь на предложенный фрагмент романа, напишите тезисы в форме связного текста (150–170 слов). Используйте конструкции научного стиля. Приведите аргументы в пользу вашей позиции, подтверждая их имеющимися в отрывке примерами.